

2018

Nátěrové hmoty - Stanovení odolnosti  
proti vlhkosti -  
Část 2: Kondenzace (expozice v komoře  
se zásobníkem ohřáté vody)

ČSN  
EN ISO 6270-2

67 3108

idt ISO 6270-2:2017

Paints and varnishes - Determination of resistance to humidity -  
Part 2: Condensation (in-cabinet exposure with heated water reservoir)

Peintures et vernis - Détermination de la résistance a l'humidité -  
Partie 2: Condensation (exposition en enceinte avec réservoir a eau chauffée)

Beschichtungsstoffe - Bestimmung der Beständigkeit gegen Feuchtigkeit -  
Teil 2: Kondensation (Beanspruchung in einer Klimakammer)

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 6270-2:2018. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 6270-2:2018. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 6270-2 (67 3108) z března 2006.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Hlavní změny jsou uvedeny v předmluvě mezinárodní normy.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 3270 zavedena v ČSN EN 23270 (67 3008) Nátěrové hmoty a jejich suroviny. Teploty a vlhkosti vzduchu pro kondicionování a zkoušení

ISO 4618 zavedena v ČSN EN ISO 4618 (67 0010) Nátěrové hmoty - Termíny a definice

Související ČSN

ČSN EN ISO 4628 (67 3071) (soubor) Nátěrové hmoty - Hodnocení degradace nátěrů - Klasifikace množství a velikosti defektů a intenzity jednotlivých změn vzhledu

## Vypracování normy

Zpracovatel: SVÚOM s. r. o., IČO 25794787, RNDr. Pavel Dušek, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 32 Ochrana proti korozi

Pracovník České agentury pro standardizaci: RNDr. Radka Kuleová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 6270-2

Leden 2018

ICS 87.040  
EN ISO 6270-2:2005

Nahrazuje

Nátěrové hmoty - Stanovení odolnosti proti vlhkosti -  
Část 2: Kondenzace (expozice v komoře se zásobníkem ohřáté vody)  
(ISO 6270-2:2017)

Paints and varnishes - Determination of resistance to humidity -  
Part 2: Condensation (in-cabinet exposure with heated water reservoir)  
(ISO 6270-2:2017)

Peintures et vernis - Détermination de la  
résistance a l'humidité -  
Partie 2: Condensation (exposition en enceinte  
avec réservoir a eau chauffée)  
(ISO 6270-2:2017)

Beschichtungsstoffe - Bestimmung der  
Beständigkeit gegen Feuchtigkeit -  
Teil 2: Kondensation (Beanspruchung in einer  
Klimakammer)  
(ISO 6270-2:2017)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2017-11-25.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska,

Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

© 2018 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 6270-2:2018 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

# Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 6270-2:2018) vypracovala technická komise ISO/TC 35/SC 9 *Obecné metody zkoušení nátěrových hmot* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 139 *Nátěrové hmoty*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2018 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do července 2018.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 6270-2:2005.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 6270-2:2017 byl schválen CEN jako EN ISO 6270-2:2018 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva.....	6
Úvod.....	7
<b>1.....</b> Předmět normy.....	8
<b>2.....</b> Citované dokumenty.....	8
<b>3.....</b> Termíny a definice.....	8
<b>4.....</b> Označení.....	8
<b>5.....</b> Omezení.....	8
<b>6.....</b> Podstata metody.....	8
<b>7.....</b> Zkušební prostředí.....	8
<b>8.....</b> Zařízení.....	9
<b>9.....</b> Postup zkoušky.....	10
<b>9.1.....</b> Plnění vany.....	10
<b>9.2.....</b> Zkušební vzorky.....	11

<b>9.3.....</b> Uspořádání zkušebních vzorků.....	11
<b>9.4.....</b> Stanovení referenčního množství zkondenzované vody.....	11
<b>9.5.....</b> Průběh zkoušky.....	11
<b>9.5.1...</b> Začátek.....	11
<b>9.5.2...</b> Prostředí kondenzace s konstantní vlhkostí (CH).....	11
<b>9.5.3...</b> Prostředí kondenzace s proměnnou vlhkostí a teplotou vzduchu (AHT).....	11
<b>9.5.4...</b> Prostředí kondenzace s proměnnou teplotou vzduchu (AT).....	12
<b>9.6.....</b> Přerušeni.....	12
<b>9.7.....</b> Konec zkoušky.....	12
<b>10.....</b> Vyhodnocení.....	12
<b>11.....</b> Preciznost.....	12
<b>12.....</b> Protokol o zkoušce.....	12
<b>Bibliografie</b> .....	14

# Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržných ISO (viz [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy WTO týkající se technických překážek obchodu (TBT), jsou uvedeny na tomto odkazu URL: [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 35 *Nátěrové hmoty*, subkomise SC 9 *Obecné metody zkoušení nátěrových hmot*.

Toto druhé vydání zrušuje a nahrazuje první vydání (ISO 6270-2:2005), které bylo technicky revidováno.

Hlavní změny proti předchozímu vydání jsou:

- byla přidána kapitola „Podstata metody“;
- byla přidána kapitola „Termíny a definice“;
- byla přidána kapitola „Omezení“, týkající se použití jiných než standardních zkušebních podmínek;
- bylo změněno doporučení k použití destilované nebo deionizované vody při plnění vany;
- byl přidán požadavek na zajištění, aby ke kondenzaci docházelo na všech zkušebních vzorcích;
- byla přidána metoda stanovení porovnávacího množství zkondenzované vody;
- byla přidána informace o preciznosti;
- byly aktualizovány citované dokumenty.

Seznam všech částí souboru ISO 6270 lze nalézt na webových stránkách ISO.



# Úvod

Účelem tohoto dokumentu je uvést jednotné podmínky a postupy expozice předem připravených zkušebních vzorků, na kterých mají být hodnoceny defekty, které se mohou vytvářet při vystavení vzorků vlhkým prostředím, např. při nepřetržité nebo střídavé kondenzaci vody.

Tyto zkoušky slouží k objasnění chování zkušebních vzorků ve vlhkých prostředích a k identifikaci všech defektů protikorozní ochrany zkušebních vzorků. Zkoušení nátěrů v těchto prostředích však nemusí poskytnout údaje potřebné k predikci jejich životnosti.

Po expozici se zkušební vzorky hodnotí buď v souladu s dohodnutými dokumenty, např. s příslušnou částí (příslušnými částmi) ISO 4628 [1], nebo postupy dohodnutými mezi zúčastněnými stranami.

# 1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje obecné podmínky a postupy, které je zapotřebí dodržovat při zkoušení vzorků s nátěrem v prostředí s nepřetržitou nebo střídavou kondenzací vody, aby se zajistilo, že výsledky zkoušek prováděných v různých laboratořích budou reprodukovatelné.

POZNÁMKA Tvar a příprava zkušebních vzorků, doba trvání zkoušky a hodnocení jejích výsledků nejsou předmětem tohoto dokumentu.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**